



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22422
1° de abril de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 31 DE MARZO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y como continuación de mi carta de fecha 28 de marzo de 1991, tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para informarle de que los aviones de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos han continuado cometiendo las violaciones que se mencionan a continuación.

I. La noche del 28 de marzo de 1991, aviones estadounidenses lanzaron bolas de fuego para crear confusión en algunas zonas de Bagdad y las poblaciones vecinas, a las horas siguientes:

1. A las 20.03 horas en la zona de Sawirah;
2. A las 20.05 horas en las zonas de Jabbaniyah, Haswa y la autopista;
3. A las 20.20 horas en las zonas de Ridwaniyah y Wishash;
4. A las 21.27 horas en las zonas de Yusufiyah y Sawirah.

Los aviones volaban a una altitud estimada de 2.000 metros.

Habida cuenta de la cesación del fuego y del hecho de que nuestras defensas aéreas respetaron plenamente la cesación del fuego, consideramos que esa provocación carece de justificación, a menos de que los Estados Unidos deseen continuar las provocaciones, con objeto de agotar la paciencia de los iraquíes, o lograr que se lleve a cabo una operación orquestada como represalia, lo que les permitiría encontrar un nuevo pretexto para una agresión armada. De no ser así, ¿por qué se intentó crear confusión con el lanzamiento de esas bolas de fuego sobre nuestras defensas aéreas? Además de ello, esas provocaciones crearon alarma y ansiedad entre los iraquíes musulmanes que ayunaban en observación del mes de Ramadán.

II. 1. El 29 de marzo de 1991, 46 formaciones de aviones de los Estados Unidos realizaron 97 incursiones en el espacio aéreo del Iraq.

2. Los aviones volaban a una altitud de 3.500 a 7.000 metros y a una velocidad de 600 a 720 kilómetros por hora.

3. Los aviones del agresor eran del tipo F.16, F.15 y F.14.

4. Las actividades de los aviones del agresor se concentraron en Bagdad, en la zona situada al este de esa ciudad, en la zona de Tharthar y en el kilómetro 160. El enemigo perseguía objetivos de reconocimiento, observación y provocación.

III. 1. El 30 de marzo de 1991, 33 formaciones de aviones de los Estados Unidos y la Arabia Saudita realizaron 74 incursiones a una velocidad de 600 a 720 kilómetros y a una altitud de 6.000 a 7.500 metros.

2. Los aviones eran del tipo F.16 y F.15.

3. Las actividades de los aviones se concentraron en las zonas de Razazah, Abyad, la base aérea de Tammuz y la ciudad de Bagdad.

4. Las incursiones aéreas formaban parte de una operación de detección y provocación, ya que un avión que sobrevolaba Bagdad a las 21.40 horas lanzó tres bengalas que iluminaron con luz anaranjada la base aérea de Rashid, la puerta oriental y el Palacio Presidencial.

IV. 1. Los días 30 y 31 de marzo de 1991, 43 formaciones de aviones de los Estados Unidos realizaron 92 incursiones a una velocidad de 600 a 720 kilómetros por hora y a una altitud de 3.000 a 7.000 metros.

2. Las actividades de los aviones del agresor se concentraron en Bagdad, en las zonas situadas al oeste y el este de esa ciudad, la zona de Tharthar, el kilómetro 160, y el norte de Diwaniyah. Los vuelos del enemigo perseguían objetivos de provocación y reconocimiento, ya que sobrevolaron Bagdad varias veces, a baja altura.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul-Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente
